



Behörde für Schule und Berufsbildung – Schulinformationszentrum
Postfach 76 10 48, D - 22060 Hamburg

Herrn
Mahmoud El Mekdad



Freie und Hansestadt Hamburg Behörde für Schule und Berufsbildung

Schulinformationszentrum

Hamburger Straße 125a
D - 22083 Hamburg
Telefon: 040 - 040 428 63 2095 / 428 99 22 11

Gz. SIZ-A 4/B1-00718/2023
E-Mail: johannes.spaeth@bsb.hamburg.de

Hamburg, den 07.11.2023

Bewertung ausländischer Bildungsnachweise - Ihr Antrag vom 25.04.2023

Gleichwertigkeitsbescheinigung

Die Bewertung erfolgt unter der Voraussetzung der Echtheit und Richtigkeit des Zeugnisses

Herr Mahmoud EL MEKDAD, geboren am 14.09.1994, besitzt den nachstehend aufgeführten ausländischen Bildungsnachweis:

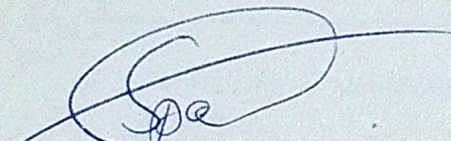
Sekundarschulabschluss in der Fachrichtung Soziologie und Wirtschaft
aus dem Libanon vom 12.08.2012.

Das genannte Dokument wird im Bundesland Hamburg der

„Allgemeinen Hochschulreife“

als gleichwertig anerkannt.

Diese Bescheinigung gilt nur in Verbindung mit dem genannten Dokument im Original bzw. amtlich beglaubigter Kopie und mit amtlich beglaubigter Übersetzung.


Spaeth



Rechtsgrundlage: § 48 Hamburgisches Schulgesetz vom 16.04.1997 (in der jeweils geltenden Fassung)

Entscheidungsgrundlage: Bewertungsregelungen der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen bei der Kultusministerkonferenz (siehe www.anabin.de), Beschluss der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland (KMK) vom 15.04.1994 in der Fassung vom 21.09.2006 (bei Spätaussiedlern: vom 03.12.1971 in der Fassung vom 12.09.1997).

Anmerkungen: Eine Aussage über deutsche Sprachkenntnisse ist nicht Gegenstand des Bewertungsverfahrens. Eine Einstufung beruflicher Qualifikationen, die in Deutschland nur über betriebliche Ausbildungen erreichbar sind, wird durch das Schulinformationszentrum nicht vorgenommen. Bitte verwahren Sie diese Bescheinigung gut. Reichen Sie für Ihre Bewerbungen nur beglaubigte Kopien ein.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats bei der absendenden Dienststelle Widerspruch eingelegt werden. Hinweis: Ein ganz oder teilweise erfolgloses Widerspruchsverfahren ist gebührenpflichtig.



Übersetzung aus dem Arabischen

Vorderseite

Libanesische Republik
Ministerium für Erziehung und Hochschulwesen
Nummer: 8822

Prüfnummer: 54167

**Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluss der allgemeinen
Sekundarstufe
Sektion: Soziologie und Wirtschaft**

Der Generaldirektor für Erziehung bescheinigt hiermit, dass der Schüler Mahmoud Ali El Mekdad, geboren im Jahr 1994 in Burj Albarajna, nach Ablegung der Prüfung die allgemeine Sekundarstufe – Zweig Soziologie und Wirtschaft- (normale Runde des Jahres 2012) erfolgreich abgeschlossen hat.
Er hat folgende Noten erzielt:

Fach	Erzielt	Maximale Note	
Soziologie	60	80	Schriftliche Fächer
Wirtschaft	66	80	
Geografie	13	30	
Nationale Erziehung & zivile Erziehung	21	30	
Geschichte	23	30	
Mathematik	40	70	
Wissenschaftliche Bildung	40	60	
Arabische Sprache & Arabisierung	35	60	
Erste Fremdsprache & Übersetzung	28	40	
Philosophie & Zivilisationen	28	50	
			Praktische Fächer

Seitlich der Urkunde befindet sich folgender Schriftzug: Diese Urkunde wird nur einmalig verliehen.

Nummer: 2011-6, 121915

Istetrak-Note: -

Gesamtnote: 354 von 530, Dreihundertvierundfünfzig

Beirut: 12.08.2012

Stellvertretend für den Direktor für Erziehung:

Leiter der offiziellen Prüfung

Jamal Baghdadi- Unterschrift: Unleserlich